



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Strategisches Management und Gebarungskontrolle
Management strategico e controlli gestionali

GESELLSCHAFT:
SOCIETÀ:

**STADTWERKE MERAN AG
AZIENDA SERVIZI
MUNICIPALIZZATI SPA**

ZIELE
OBIETTIVI
2024

**Planungs- und Bewertungsbögen
Schede per la pianificazione e valutazione**

W1

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL
ECONOMICO-FINANZIARIO**
Tipo di obiettivo:

Bereich: **BETRIEBSERGEWINIS
RISULTATO D'ESERCIZIO**

Ziel: Positives Betriebsergebnis oder zumindest ausgeglichene Bilanz

Obiettivo: Risultato d'esercizio positivo o almeno raggiungimento del pareggio di bilancio

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO
Führungskräfte:
Dirigenti: LUCIA ATTINÀ
Kostenstelle:
Centro di costo: -

Fälligkeit - Scadenza

**Jahresende 2024
Chiusura esercizio 2024**

(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit
(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori:

**JA
SI**

Gesamte Indikatoren:
Indicatori totali:

1

	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.1	Betriebsergebnis	Bilanz Posten 21 der Erfolgsrechnung	Ind.1 ≥ 0
	Risultato d'esercizio	Bilancio Voce 21 del Conto Economico	
Ind.2	Betriebsergebnis	Budget 1° Semester Posten 21 der Erfolgsrechnung	
	Risultato d'esercizio	Budget 1° semestre Voce 21 del Conto Economico	

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività:

**NEIN
NO**

W2

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL**
Tipo di obiettivo: **ECONOMICO-FINANZIARIO**

Bereich: **KOSTENMANAGEMENT**
Ambito: **GESTIONE DEI COSTI**

Ziel: Eindämmung der Verwaltungs- und Personalkosten (ausgeschlossen kollektivvertragliche Anpassungen)

Obiettivo: Contenimento dei costi dei servizi e del personale (escluso aumenti da contratto collettivo)

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO
Führungskräfte:
Dirigenti: LUCIA ATTINÀ
Kostenstelle:
Centro di costo: -

Fälligkeit - Scadenza

Jahresende 2024
Chiusura esercizio 2024

(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit
(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **JA**
Valutazione tramite indicatori: **SI** Gesamte Indikatoren: **2** Indicatori totali: **2**

	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.1	Verwaltungskosten	Prozentanteil der allgemeinen Kosten der Verwaltung im Verhältnis zum Erlös	Ind.1 ≤ Durchschnitt-Media 2023, 2024
	Costi operativi	incidenza percentuale dei costi operativi rispetto ai ricavi	

	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.2	Personalkosten	Gesamter Posten B.9 der Erfolgsrechnung im Verhältnis zum Erlös	Ind.2 ≤ Durchschnitt-Media 2023, 2024
	Costi del personale	Totale voce B.9 del Conto Economico rispetto ai ricavi	

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **NEIN**
Valutazione tramite attività: **NO**

D1

Zielart: **DIENST
DI SERVIZIO**
Tipo di obiettivo:

Bereich: **ABFÄLLE
RIFIUTI**
Ambito:

Ziel: Steigerung der gesammelten Biomüllmenge um mindestens 10% im Vergleich zum Vorjahr

Obiettivo: Aumento della raccolta di rifiuti biologici almeno del 10% in confronto con l'anno precedente

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in: Katharina Zeller
Assessore/a:
Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher
Dirigenti:
Kostenstelle: 90202
Centro di costo:

Fälligkeit - Scadenza

31.01.2025

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeit
(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori:

**JA
SI**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività:

**NEIN
NO**

Gesamte Tätigkeiten:
Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage einer Statistik mit den Daten der Jahre 2023 und 2024	Presentazione di una statistica con i dati degli anni 2023 e 2024	28.02.2025
TA.2			
TA.3			

D2

Zielart: **DIENST
DI SERVIZIO**
Tipo di obiettivo:

Bereich: **WASSER**
Ambito: **CONSUMO**

Ziel: Fertigstellung einer Teststraße mit Installation von digitalen Wasserzählern integriert mit Fakturierungsprogramm

Obiettivo: Realizzazione di una strada pilota con installazione di contatori digitali dell'acqua integrati con il programma di fatturazione

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: Stefan Frötscher
Führungskräfte: Nikolaus Mittermair
Dirigenti:
Kostenstelle:
Centro di costo: 90400

Fälligkeit - Scadenza

31.12.2024

(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit
(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN
NO**
Valutazione tramite indicatori:

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **JA
SI**
Valutazione tramite attività: **2**
Gesamte Tätigkeiten: **2**
Totale attività:

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Installation der digitalen Zähler	Installazione dei contatori digitali	31.12.2024
TA.2	Integration der Fakturierungssoftware	Integrazione del software di fatturazione	31.12.2024
TA.3	Abschlussbericht zum Projekt	Relazione finale sul progetto	28.02.2025

D3

Zielart:	DIENST DI SERVIZIO	Bereich:	ABFÄLLE RIFIUTI
Tipo di obiettivo:	Ziel: Mehrmalige Reinigung aller Wertstoffinseln auf Gemeindegebiet (mindestens 2 Mal/Jahr) und Austausch von mindestens 25 alter Wertstoffglocken		
Obiettivo:	Pulizia ripetuta di tutte le isole ecologiche sul territorio comunale (almeno 2 volte all'anno) e sostituzione di almeno 25 campane di raccolta		

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in: Katharina Zeller
Assessore/a:
Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher
Dirigenti:
Kostenstelle: 90202
Centro di costo:

Fälligkeit - Scadenza

31.12.2024

(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit
(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN
NO**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **JA
SI** Gesamte Tätigkeiten: **3**
Valutazione tramite attività: Totale attività: **3**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Reinigung für mindestens 2 Mal im Jahr	Pulizia per almeno due volte nell'arco dell'anno	31.12.2024
TA.2	Austausch von 25 Wertstoffglocken	Sostituzione di 25 campane ecologiche	31.12.2024
TA.3	Optimierung des Überwachungsdienstes, inklusive Reinigung der Oberflächen	Ottimizzazione del servizio di sorveglianza, integrandolo in termini di pulizia delle superfici	31.12.2024

D4

Zielart: Tipo di obiettivo:	DIENST DI SERVIZIO	Bereich: Ambito:	ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG ILLUMINAZIONE PUBBLICA
<p>Ziel: Reduzierung des Stromverbrauches mindestens um 10% im Vergleich zum Jahr 2023</p>			
<p>Obiettivo: Riduzione consumo elettrico almeno del 10% rispetto all'anno 2023</p>			
Zuständigkeit - Competenza		Fälligkeit - Scadenza	
Referent/in: Assessore/a:	STEFAN FRÖTSCHER	28.02.2025	
Führungskräfte: Dirigenti:	NIKOLAUS MITTERMAIR	(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit (vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)	
Kostenstelle: Centro di costo:	100530		
A) Indikatoren – Indicatori			
Bewertung durch Indikatoren: Valutazione tramite indicatori:	NEIN NO		
B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)			
Bewertung durch Tätigkeiten: Valutazione tramite attività:	JA SI	Gesamte Tätigkeiten: Totale attività:	1
N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage einer Statistik mit Vergleich Jahr 2023/2024 anhand der bezahlten Stromrechnungen der Gemeinde	Presentazione di una statistica che raffronti il 2023 con il 2024 sulla base delle bollette pagate	28.02.2025
TA.2			
TA.3			

D5

Zielart:	DIENST DI SERVIZIO	Bereich:	ABFALL UND WASSERWERK
Tipo di obiettivo:		Ambito:	RIFIUTI E SERVIZIO RETE
Ziel:	Ausarbeitung eines Machbarkeitsstudie für die Realisierung eines neuen Recyclinghofes samt Lagerhalle für das Wasserwerk		
Obiettivo:	Presentazione piano degli investimenti triennale e del relativo piano finanziario ed elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un nuovo centro di riciclaggio comprensivo di magazzino per i servizi di rete		
Zuständigkeit - Competenza		Fälligkeit - Scadenza	
Referent/in: Katharina Zeller Assessore/a:		31.12.2024	
Führungskräfte: Wolfram H. Pardatscher Dirigenti:		(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeit)	
Kostenstelle: Centro di costo: 90202		(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)	

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:	NEIN
Valutazione tramite indicatori:	NO

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:	JA	Gesamte Tätigkeiten:	1
Valutazione tramite attività:	SI	Totale attività:	

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Vorlage des dreijährigen Investitionsplans und des entsprechenden Finanzplans	Presentazione del piano degli investimenti triennale e relativo piano finanziario	30.04.2024
TA.2	Vorlage des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes	Presentazione del progetto di fattibilità tecnico economica	31.12.2024
TA.3			